

DEPARTEMENT D'HYGIENE.—HEALTH DEPARTMENT.

Bulletin de la semaine finissant le Samedi, 6 Octobre, à midi.

Weekly report, ending Saturday, the 6th October, at noon.

CAS DE MALADIES ET DECÈS RAP- PORTÉS.				CASSES OF DISEASES AND DEATHS REPORTED.			
Semaine Week.		Depuis le com- mencement de l'année. From the be- ginning of the year.					
Cas.	Decès.	Cas.	Decès.	Cas.	Decès.	Cas.	Decès.
Cases	Deaths	Cases	Deaths	Cases	Deaths	Cases	Deaths
Fièvre typhoïde....	8	3	528	77	Typhoid Fever		
Varicelle.....			5	Smallpox			
Rougeole.....			81	Chickenpox			
Scarlatine.....	3		1116	43	Measles		
Diphthérie et Croup.....	4		173	2	Scarlet-fever		
Coqueluche.....	16	2	442	84	Diphtheria & Croup		
Tuberculose.....	5	1	215	88	Whooping-Cough		
Pneumonie.....	15	12	730	615	Tuberculosis		
Entérite, diarrhée, } choléra infantile }		2		414	Pneumonia		
Autres maladies.....		50		1409	Enteritis, diarrh } cholera infantum }		
Total.....	51	79	44	2960	Other diseases..		
Illégitimes.....				413	Total.....		
				6105	Illegitimates		

HOPITAL CIVIQUE.				CIVIC HOSPITAL.			
Diphthérie.	Diphtheria.	Scarlatine.	Autres cas.	Other cases.	Majorés.	Of age	Minors.
Patients admis.....	2	4	1	3	4	Patients admitted	
Patients guéris.....	2	1			3	Patients cured	
Patients décédés.....						Patients who died	
Patients actuels.....	23	18	4	21	23	Patients now confin.	

OPÉRATIONS DES INSPECTEURS SANITAIRES				WORK OF THE SANITARY INSPECTORS.			
Visites régulières.....	1833	Regular visits		Maisons malpropres.....		House duty	
Visites spéciales.....	377	Special visits		Canaux neufs.....	43	New drains	
Secondes visites.....	201	Second visits		Permis de plomberie.....	31	Plumbing permits	
Logements visités.....	1961	Dwelling visits		Certificats de plomberie.....	6	Plumbing certificates issued	
Autres bâtisses.....	180	Other buildings		Jours à d'autres fonctions.....	21	Days on other work	
Etables et écuries.....	153	Stables		Epreuves des drainages.....	66	Drainage tests	
Caves.....	600	Cellars		Egouts.....	986	Sewers	
Cours.....	1263	Yards		Eviens.....	3319	Kitchen Sinks	
Ruelles.....	72	Lanes		Tuyaux de renvoi.....	3319	Waste-pipes	
Latrines.....	76	Privies		Water-closets.....	2179	Water-closets	
Amas de fumier.....	29	Accumulations of manure		Tuyaux de vidange.....	1966	Refuse pipes	
Plaintes des citoyens.....	130	Complaints from citizens		Ventilation.....	2179	Ventilation	
Plaintes fondées.....	110	Complaints founded		Chambres noires.....	115	Dark rooms	
Plaintes non fondées.....	20	Complaints unfounded		Sous-sols.....	219	Basements	
Ordres donnés pour faire dispa- raître diverses nuisances.....	138	Orders given to abate nuisances		Second avis.....	14	Second notices	
				Terrains vacants.....	46	Vacant lots	

INSPECTION DES ALIMENTS				FOOD INSPECTION.			
Lait. Milk.	Pain Bread.	Viande. Meat.	Poisson. Fish.	Fruits, Lég et Glace. Fruits, Vege- table & Ice.			
Inspections.....	95	43	843	52	251	Number of inspections	
Echantillons examinés.....	47					Samples examined	
Analyses.....						Analysis	
Plaintes.....	1					Complaints	
Avis.....		2				Notices	
Confiscations.....			1394 lbs	108 lbs	1425 lbs	Confiscations	
Condammations.....	3					Judgments obtained	
Qualité moyenne.....	{ Beurre. Densité. 1028.6	4.1%				{ Butter fat. Density.	{ Average quality

DECÈS.				DEATHS.			
Sexe.	Sex.	Tot. An.		Sexe.—Sex.	Tot An.		DEATHS.
M.	F.	Tot. Year		M.	F.	Tot Year	
De 0 à 6 mois.....	24	27	1555	From 0 to 6 months			
De 6 à 12 mois.....	11	6	807	De 50 à 60 ans.....	4	351	From 50 to 60 years
De 1 à 2 ans.....	4	5	422	De 60 à 70 ans.....	11	367	From 60 to 70 years
De 2 à 5 ans.....	2	3	297	De 70 à 80 ans.....	6	351	From 70 to 80 years
De 5 à 10 ans.....	0	1	138	De 80 à 90 ans.....	0	160	From 80 to 90 years
De 10 à 15 ans.....	0	1	81	De 90 à 100 ans.....		38	From 90 to 100 years
De 15 à 20 ans.....	2	2	146	De 100 et au-dessus.....		4	From 100 and over
De 20 à 30 ans.....	1	3	361	Total.....	74	75	Total.
De 30 à 40 ans.....	5	6	315	Illégitimes.....		413	Illegitimate.
De 40 à 50 ans.....	4	2	299			6105	

NAISSANCES.				BIRTHS.			
Semaine — Week		(Depuis 1er Janvier)		Masculin Féminin		(From 1-t January)	
		Male	Female				
Canadiens.....	{ Français.....	40	31	3121	French.....		
	{ Anglais.....	8	6	730	English.....		
	{ Irlandais.....	2	8	487	Irish.....		
	{ Ecossais.....	8	1	234	Scotch.....		
Autres nationalités.....		4	6	506			
Illégitimes.....							
Total.....		62	52	5078	Total.....		